



$\frac{1}{10}$  sec.

128/3111

## Additionsstoppuhr

mit Dreikreis-Zifferblatt

### Interval Timer

with Three-Circle Dial

### Compte-seconde à addition

avec cadran à 3 échelles individuelles

- Genauigkeit:**  $\frac{1}{10}$  Sekunde.
- Verwendung:** Neben der zeitgenauen Erfassung einmaliger Vorgänge kann auch die Gesamtzeitdauer aufeinanderfolgender Vorgänge gemessen werden.
- Werk:** Präzisions-Ankerwerk mit Palettengang - 7 Steine - Unruh stoßgeschützt - Antimagnetische, temperaturunabhängige Nivarox-Spiralfeder - Federhaus mit Malteserkreuz-Stellung - Unzerbrechliche Zugfeder. Die  $\frac{1}{10}$ -Sek.-Schwingungen der Unruh werden direkt und damit fehlerfrei auf die  $\frac{1}{10}$ -Sek.-Skala des Zifferblattes übertragen.
- Stoppmechanismus:** Durch gehärtete Stahlteile und bruchsichere Federn besonders funktionssicher.
- Gehäuse:** Verchromtes Metallgehäuse 55 mm  $\varnothing$ , spritzwasserdicht.
- Zifferblatt:** Weiß gespritztes Metallblatt mit drei getrennten Skalenkreisen für Minuten, Sekunden und Zehntelsekunden.
- Anzeigebereich:** 60 Minuten.
- Verpackung:** Die Uhr wird in einer handlichen Kunstledertasche, in der sie vor und nach dem Gebrauch aufbewahrt werden kann, geliefert.
- Handhabung:** Durch einen Druck auf die Krone werden die Zeiger jeweils in Gang gesetzt und wieder angehalten. Bei erneutem Druck auf die Krone laufen die Zeiger wieder weiter und können auf die gleiche Weise wieder angehalten werden. Um die Zeiger in die Null-Stellung zurückzuführen, muß der seitliche Drücker betätigt werden. Aufziehen erfolgt durch Drehen des gerändelten Kronenknopfes.
- Vorteile:** **Einfacher ablesbar** durch drei getrennte Zifferblätter. Keine Zeigerüberdeckung. **Genauer ablesbar**, da der Skalenabstand groß ist und der  $\frac{1}{10}$ -Sek.-Zeiger stets auf einem Skalenstrich anhält. **Größere Zeitgenauigkeit.** Jede Schwingung der Unruh wird durch einen deutlich erkennbaren Schritt des  $\frac{1}{10}$ -Sek.-Zeigers angezeigt. Nullpunktfehler und Zifferblattfehler, die das Meßresultat beeinflussen, können nicht entstehen.

- Accuracy:**  $\frac{1}{10}$  sec.
- Application:** Apart from the accurate recording of a single process, the overall duration of consecutive processes can also be measured.
- Movement:** Precision movement with jewelled pallets - 7 jewels - Balance shockprotected - "Nivarox" hairspring, antimagnetic and independent of temperature variations - Barrel with Maltese Cross stop work - Unbreakable mainspring. Balance oscillations are transmitted directly to the  $\frac{1}{10}$  seconds recording hand, thereby eliminating inaccuracies.
- Stopping mechanism:** Particularly reliable through hardened steel components and breakproof springs.
- Case:** Chromium-plated metal case, 55 mm diameter, protected against spray water.
- Dial:** Sprayed, white metal dial with three separate, graduated circles for minutes, seconds and tenths of a second.
- Maximum recording:** 60 minutes.
- Presentation:** The watch is supplied in a handy artificial leather pouch.
- Directions for use:** To start and stop the watch press crown. To return hands to zero-position press side button. Keep button pressed down until the small  $\frac{1}{10}$  seconds hand has advanced to zero-position. The stop watch is wound by turning the knurled crown.
- Advantages:** **Reading made easier** by three separate dials. Hands cannot stop on top of each other. **Reading more accurate** as reading marks are distinctly spaced and the  $\frac{1}{10}$  seconds hand always stops exactly on a mark. **Greater accuracy.** Each oscillation of the balance is recorded by a distinctly perceptible move of the  $\frac{1}{10}$  seconds hand. Zero-setting faults and dial faults which would influence the timing result are eliminated.

- Précision:**  $\frac{1}{10}$  sec.
- Utilisation:** En dehors de la détermination exacte de procédés uniques, il est possible de mesurer aussi la durée totale de procédés successifs.
- Mouvement:** Mouvement à ancre de haute précision - 7 rubis - Balancier shockproof - Ressort spiral Nivarox antimagnétique et indépendant de la température - Barillet à crois de Malte - Ressort incassable. Les oscillations du balancier de  $\frac{1}{10}$  sec. sont transmises directement et donc d'une façon impeccable sur l'échelle  $\frac{1}{10}$  sec. du cadran.
- Mécanisme de stoppage:** Fonction garantie par des pièces en acier trempé et des ressorts incassables.
- Boîtier:** Métal chromé, diamètre de 55 mm, protégé contre l'humidité.
- Cadran:** Métal blanc, avec 3 cercles d'échelle séparés pour minutes, secondes et  $\frac{1}{10}$  secondes.
- Portée d'indication:** 60 minutes.
- Présentation:** La montre est livrée dans une pochette imitation cuir pour utilisation permanente.
- Mode d'emploi:** Mise en marche et arrêt des aiguilles par pression sur la couronne. Les aiguilles continuent à marcher et peuvent être arrêtées de la même façon. Remise à zéro par pression sur le bouton latéral. Remontage en tournant la couronne.
- Avantages:** **Lecture claire et simple** grâce aux 3 échelles individuelles. Doublement des aiguilles exclu. Le décalage entre les divisions étant assez grand et l'index  $\frac{1}{10}$  sec. s'arrêtant toujours juste sur le trait de graduation, **la détermination exacte du temps stoppé est garantie.** **Précision de temps améliorée.** Chaque oscillation du balancier est indiquée par une avance rythmique et clairement visible de l'aiguille  $\frac{1}{10}$  sec. Déviation du point de zéro et défauts de cadran susceptibles de pouvoir influencer le résultat de mesure sont exclus.